Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 35:14

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Usłuchano słów Jehonadaba, syna Rekaba, który rozkazał swoim synom, aby nie pili wina – i nie piją aż po dzień dzisiejszy, gdyż posłuchali przykazania swojego ojca. A Ja przemawiałem do was nieprzerwanie,\* a nie posłuchaliście Mnie.[[1]](#footnote-2)1) |

1. 1) przemawiałem do was nieprzerwanie, וְדַּבֵר הַׁשְּכֵם , idiom: z rannym wstawaniem przemawiałem, zob. <x>300 7:13</x>, 25;<x>300 11:7</x>;<x>300 25:3</x>, 4;<x>300 26:5</x>;<x>300 29:19</x>;<x>300 32:33</x>;<x>300 35:14</x>, 15;<x>300 44:9</x>. [↑](#footnote-ref-2)